

2003年10月

## 羅津市場の商品価格（朝鮮民主主義人民共和国羅先市）

2003年9月22日より24日まで、朝鮮民主主義人民共和国羅先市（羅先経済貿易地帯）で調査を行った。調査の一環として羅津市場でコメや副食品などの価格の調査を行った。

羅津市場では、中国の人民元1元が朝鮮ウォン100ウォンと等価であった（公定レートは1元 = 16.5元程度）。市場では、朝鮮ウォンも中国の人民元も同じように使うことができた。外貨でないと買えないものは、ほとんどないようであった。市場には、価格局（羅先市の価格局と思われるが詳細は未確認）が制定した最高限度価格が張り出されており、この限度額内で自由に商品価格を定めることになっているようであったが、実勢価格がこの限度額を超えてしまうのは仕方のないことだと解されているようであった。

今回は、羅津市場での商品価格と、羅津市場で価格局発第104号（2003.5.29）で公示されていた「市場最高限度価格」の表に記載されていた商品の最高価格について、翻訳の上お伝えする。

### 1. 羅津市場の商品価格（ERINAによる調査）

番号	品名	単位	価格	備考
1	米	キ口	165 ~ 180	中国産
2	米	キ口	195	韓国産(湖南米と呼んでいた)
3	米	キ口	200	朝鮮産
4	小麦粉	キ口	150	
5	餅米	キ口	280	
6	小豆	キ口	180	
7	粟	キ口	170	
8	鶏卵	個	40	琿春産
9	鶏卵	個	44	朝鮮産
10	塩	キ口	30	
11	ねぎ	本	25	

12	にんにく	個	7.5	小さい
13	じゃがいも	キロ	70	朝鮮産
14	トマト	キロ	200	
15	梨	キロ	120 ~ 200	
16	するめ	枚	325	
17	あじのひらき	枚	100	
18	ホタテ貝	個	500	
19	蟹	匹	400 ~ 2000	
20	どじょう	キロ	600	
21	にわとり	羽	850	
22	犬	匹	7000 ~ 10000	米を食べた食用
23	山羊	匹	10000	
24	はちみつ	キロ	1000	
25	平壤焼酎	本	350	
26	粉糖	キロ	400	
27	コンジャン	キロ	120 ~ 150	(豆みそ)
28	コチュジャン	キロ	500	(唐辛子みそ)
29	牛肉缶詰	個	1300	794グラム、アメリカからの援助物資
30	パン(小型)	個	30	直径9センチくらい
31	チョコ菓子	個	50	
32	ソーセージ	本	40	プラスチック包装
33	ポッカコーヒー	本	500	250cc
34	わさび(チューブ入り)	本	300	中国製
35	ラーメン(袋入り)	袋	120	中国製
36	靴(男・女)	足	3000 ~ 5000	
37	運動靴		900	
38	同 子供用		600	
39	スタンプ台	個	580	中国製
40	スタンプインク	個	240	中国製
41	12色水彩絵の具	組	250	
42	A4 ファイル(プラスチック)	個	800 ~ 1300	中国製
43	色マジック	本	200	
44	12色クレヨン	組	150	
45	鉛筆	本	12	
46	電卓	台	2000	
47	洋服生地	メートル	1500 ~ 600	
48	ノート	冊	120	国産 B6
49	学習帳	冊	50	紙質悪い
50	化粧石鹸(銀河水)	個	120	
51	注射器	本	50	使い捨て

注：これらの価格は、調査時点のものであり、値切るなどして実際に価格交渉を行ったわけではないため、合意価格はこれとは異なる可能性がある。

## 2. 「市場最高限度価格」(市場にはりだされていたもの)

番号	品目	規格	単位	小売価格
1	白米	輸入産/10分搗	ウォン/kg	190
2	白米	輸入産/8分搗	ウォン/kg	170
3	トウモロコシ	国内産	ウォン/kg	100
4	小麦粉	輸入産	ウォン/kg	200
5	もち米		ウォン/kg	240
6	トウモロコシ麺	国内産	ウォン/kg	100
7	小麦粉麺		ウォン/kg	210
8	豆		ウォン/kg	160
9	ジャガイモ		ウォン/kg	40
10	大豆油		ウォン/kg	900
11	味噌	500g	袋	95
12	醤油	500g	袋	75
13	砂糖	輸入産(白)	ウォン/kg	380
14	氷砂糖	国内産	ウォン/kg	400
15	菓子	国内産	ウォン/kg	380
16	味の素	輸入産/454g	ウォン/袋	600
17	豚肉	脂肉	ウォン/kg	500
18	粉乳		ウォン/kg	350
19	卵		ウォン/個	40
20	袋酒	チョンオク/400g	ウォン/袋	85
21	袋酒	ドングリ/400g	ウォン/袋	55
22	塩	無包装	ウォン/kg	30
23	濾過タバコ	松島	ウォン/箱	100
24	濾過タバコ	サンバウイ	ウォン/箱	110
25	濾過タバコ	豊年セ	ウォン/箱	70
26	濾過タバコ	羅津(白い箱)	ウォン/箱	160
27	濾過タバコ	琵琶	ウォン/箱	110
28	濾過タバコ	クラビン	ウォン/箱	300
29	濾過タバコ	チョンピョン	ウォン/箱	350
30	濾過タバコ	マイルドセブン	ウォン/箱	150
31	濾過タバコ	ダンヒル	ウォン/箱	350
32	濾過タバコ	マルポロ	ウォン/箱	110
33	濾過タバコ	羅津(赤い箱)	ウォン/箱	290
34	明太	魚	ウォン/kg	150
35	イワシ	魚	ウォン/kg	60
36	カレイ	魚	ウォン/kg	190
37	イイタコ	生物	ウォン/kg	60
38	アンコウ	魚	ウォン/kg	110
39	タコ	魚	ウォン/kg	320
40	マス	魚	ウォン/kg	250

41	不明(「ウェチ」と表記)	魚	ウォン/kg	25
42	ホッケ	魚	ウォン/kg	190
43	不明(「チュルギ」と表記)	魚	ウォン/kg	120
44	サバ	魚	ウォン/kg	170
45	ハマグリ	魚	ウォン/kg	95
46	大蛤	魚	ウォン/kg	85
47	ホタテ	魚	ウォン/kg	110
48	ズワイガニ	魚	ウォン/kg	150
49	ゲガニ	魚	ウォン/kg	170
50	アシハラガニ	魚	ウォン/kg	50
51	イガイ	魚	ウォン/kg	70
52	大蝦	魚	ウォン/kg	220
53	えび	魚	ウォン/kg	60
54	ワカメ	干し物	ウォン/kg	145
55	コイ	魚	ウォン/kg	150
56	フナ	魚	ウォン/kg	150
57	洗濯石鹸	国内産、東海	ウォン/個	50
58	洗濯石鹸	国内産	ウォン/個	70
59	石鹸	国内産、東海	ウォン/個	50
60	歯磨き粉	国内産、東海	ウォン/個	45
61	歯磨き	国内産	ウォン/個	40
62	人民学習帳	国内産	ウォン/冊	10
63	ボールペン	輸入産	ウォン/個	35
64	鉛筆	輸入産	ウォン/個	15
65	電球	40・60 ワット	ウォン/個	110
66	口ウソク		ウォン/個	25
67	ジャージ	国内産	ウォン/着	2500
68	男性パンツ	国内産、綿	ウォン/枚	70
69	男性パンツ	国内産、ナイロン	ウォン/枚	200
70	女性パンツ	輸入産	ウォン/枚	400
71	男女短い靴下	輸入産	ウォン/足	150
72	運動靴	国内産	ウォン/足	400
73	運動靴	輸入産	ウォン/足	900
74	タオル	輸入産	ウォン/枚	400
75	人民学生カバン	国内産	ウォン/個	350
76	中学生カバン	国内産	ウォン/個	500
78	炊飯器	輸入産(保温)	ウォン/個	9500
79	炊飯器	輸入産	ウォン/個	8500
80	不明(「チョコカマ」と表記)	輸入産	ウォン/個	6500
81	扇風機	輸入産、中型	ウォン/個	6500
82	カーテンの布	輸入産、ナイロン	ウォン/m <sup>2</sup>	500
83	花布	輸入産、ナイロン	ウォン/m <sup>2</sup>	340
84	紡織布(白)	輸入産、ナイロン	ウォン/m <sup>2</sup>	700

85	紡織布(黒)	輸入産、ナイロン	ウォン/m <sup>2</sup>	1100
86	洋服布	輸入産、絹	ウォン/m <sup>2</sup>	1400
87	チマジョゴリ用の布	国内産、ナイロン	ウォン/反	7500
88	チマジョゴリ用の布	輸入産、ピロード	ウォン/反	5500
89	チマジョゴリ用の布	輸入産、ナイロン、ピロード、宝石	ウォン/反	9500
90	男女ジャンパー	国内産、麻	ウォン/着	3500
91	男子洋服	国内産、絹	ウォン/着	5000
92	男子ズボン	国内産、絹	ウォン/枚	1800
93	男子半ズボン	国内産、ナイロン	ウォン/枚	750
94	男女スプリングコート?	国内産、綿	ウォン/枚	600
95	男女スプリングコート?	輸入産、綿	ウォン/枚	850

以上